

C-338

First Session, Forty-first Parliament,
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-338

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act
(termination and severance pay)

FIRST READING, OCTOBER 27, 2011

MR. RAFFERTY

C-338

Première session, quarante et unième législature,
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-338

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (indemnités
de départ et de préavis)

PREMIÈRE LECTURE LE 27 OCTOBRE 2011

M. RAFFERTY

SUMMARY

This enactment amends the *Bankruptcy and Insolvency Act* to ensure that the claim of a clerk, servant, travelling salesperson, labourer or worker who is owed termination and severance pay by a person is included in the scheme of distribution established under section 136 of the Act.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* afin que la réclamation d'un commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier à qui une personne doit des indemnités de départ ou de préavis soit incluse dans le plan de répartition des créances prévu à l'article 136 de la loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-338

PROJET DE LOI C-338

An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (termination and severance pay)

Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (indemnités de départ et de préavis)

R.S., c. B-3;
1992, c. 27, s. 2

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. The *Bankruptcy and Insolvency Act* is amended by adding the following after paragraph 136(1)(d):

(d.001) an amount equal to any termination or severance pay owed to a clerk, servant, travelling salesperson, labourer or worker by a bankrupt, less any amount previously paid by the trustee for that termination or severance pay;

L.R., ch. B-3;
1992, ch. 27,
art. 2

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. La *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* est modifiée par adjonction, après l'alinéa 136(1)d, de ce qui suit :

d.001) la différence entre les indemnités de départ ou de préavis que le failli doit à tout commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier et la somme déjà versée par le syndic au titre de ces indemnités;

411359

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>